R0911

cellular line
THE ORIGINAL

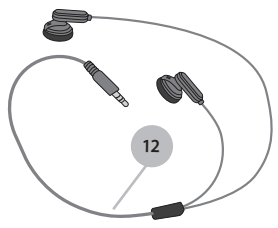
ISTRBTCLIPSTEREO

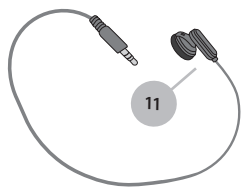
Distributed by: /Distribuito da:
Cellular Italia S.p.A.
via Lambrakis 1/A - 42122 Reggio Emilia - Italy
www.cellularline.com

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED BY DNV = ISO 9001:2008 =

CE

BTCLIP STEREO





EN - DESCRIPTION	IT - DESCRIZIONE
1 - MFB (on/off - pairing)	1 - Tasto MFB (on/off - pairing)
2 - Volume –	2 - Volume –
3 - Volume +	3 - Volume +
4 - Play/Pause	4 - Play/Pause
5 - FF button	5 - Tasto FF
6 - Rew button	6 - Tasto Rew
7 - Microphone	7 - Microfono
8 - Headphones socket	8 - Presa cuffie
9 - Clip	9 - Clip
10 - Led	10 - Led
11 - Mono earphones	11 - Cuffie mono
12 - Stereo headphones	12 - Cuffie stereo

FR - DESCRIPTION	DE - BESCHREIBUNG
1 - Touche MFB (on/off - pairing)	1 - Taste MFB (on/off - pairing)
2 - Volume –	2 - Volume –
3 - Volume +	3 - Volume +
4 - Play/Pause	4 - Play/Pause
5 - Touche FF	5 - Taste FF
6 - Touche Rew	6 - Taste Rew
7 - Micro	7 - Mikrofon
8 - Prise du casque	8 - Anschluss für Kopfhörer
9 - Clip	9 - Clip
10 - Led	10 - Led
11 - Écouteurs mono	11 - Mono-Kopfhörer
12- Écouteurs stéréo	12- Stereo-Kopfhörer

ES - DESCRIPCIÓN	PT - DESCRIÇÃO
1 - Botón MFB (on/off - pairing)	1 - Tecla MFB (on/off - pairing)
2 - Volumen –	2 - Volume –
3 - Volumen +	3 - Volume +
4 - Play/Pause	4 - Play/Pause
5 - Botón FF	5 - Tecla FF
6 - Botón Rew	6 - Tecla Rew
7 - Micrófono	7 - Microfone
8 - Toma para audífonos	8 - Tomada dos aucultadores
9 - Clip	9 - Clip
10 - Led	10 - Led
11 - Auriculares mono	11 - Auscultadores mono
12 - Auriculares estéreo	12 - Auscultadores estéreo

FI – KUVAUS	TR - TANIMLAMA
1 - Näppäin MFB (on/off - pairing)	1 - MFB tuşunu
2 - Äänensäätöpainike –	2 - Ses düzeyi –
3 - Äänensäätöpainike +	3 - Ses düzeyi +
4 - Play/Tauko	4 - Play/Pause (Çal/Durdur)
5 - Näppäin FF	5 - Kısaca FF
6 - Näppäin Rew	6 - Kısaca Rew
7 - Mikrofoni	7 - Mikrofon
8 - Kuulokkeiden liitin	8 - Prizli kulaklık
9 - Kiinnitin	9 - Klipsli
10 - Merkkivalo	10 - Işıklı gösterge (LED)
11 - Mono-kuulokkeet	11 - Mono kulaklık
12 - Stereo-kuulokkeet	12 - Stereo kulaklık

EN - PACKAGE CONTENTS
- Bluetooth® BTCLIPSTEREO headset
- Stereo headphones
- Mono earphones
- Mains chargers
- 2 sets of foam ear cushions
- Instruction manual

IT - CONTENUTO CONFEZIONE
- Auricolare Bluetooth® BTCLIPSTEREO
- Cuffie stereo
- Cuffie mono
- Caricatore da rete
- 2 Set di protezioni in spugna per cuffie
- Manuale di istruzioni

FR - CONTENU DE L'EMBALLAGE
- Oreillette Bluetooth® BTCLIPSTEREO
- Écouteurs stéréo
- Écouteurs mono
- Chargeur de batterie
- 2 jeux de protections en éponge pour écouteurs
- Manuel d'instructions

DE - PACKUNGSINHALT
- Bluetooth®-Headset BTCLIPSTEREO
- Stereo-Kopfhörer
- Mono-Kopfhörer
- Netzladegerät
- 2 Schutzsets aus Schaumstoff für Kopfhörer
- Bedienungsanleitung

ES - CONTENIDO DEL ENVASE
- Auricular Bluetooth® BTCLIPSTEREO
- Auriculares estéreo
- Auriculares mono
- Cargador de red
- 2 Juegos de protecciones de esponja para auriculares
- Manual de instrucciones

PT - CONTEÚDO DA EMBALAGEM
- Auricular Bluetooth® "BTCLIPSTEREO"
- Auscultadores estéreo
- Auscultadores mono
- Carregador de bateria
- 2 Jogos de protecções em esponja para auscultadores
- Manual de uso

FI - PAKKAUKSEN SISÄLTÖ
- Korvakuuloke Bluetooth® BTCLIPSTEREO
- Stereo-kuulokkeet
- Mono-kuulokkeet
- Verkkolaturi
- 2 kuulokkeiden suojusparia
- Käyttökirja

TR - AMBALAJ İÇERİĞİ
- Bluetooth® BTCLIPSTEREO Kulaklık
- Stereo kulaklık
- Mono kulaklık
- Şebekeden şarjör
- 2 Takım Kulaklık süngeri
- Kullanım Kılavuzu

EN - INSTRUCTIONS FOR USE

BASIC OPERATIONS

Charge the battery: it is important to charge the battery before using the headset. Plug the charger into the mains and connect to the headset.
The red LED will come on to show that the headset is being charged. When it turns off again, charging is complete.
Turning the headset on: press and hold down the MFB (multifunction button, 1) until the LED (10) flashes red (approx. 5 seconds).
Turning the headset off: press and hold the MFB button (1) until the red LED starts flashing (approx. 5 secs.).
Use of the headset with the telephone: the headset must be connected to the telephone before use.
With the headset off, hold down the multifunction button (1) until the LED (10) lights up a steady blue.
Release the button and follow the instructions given on your mobile telephone to locate the device. The mobile telephone will find the device BTCLIPSTEREO and will ask for the PIN to complete pairing. Enter '0000' (4 zeroes).
The headset LED will now flash blue only, showing that the device has been paired.
Should the pairing fail, turn the headset off and try again.
Please note: if the headset or telephone have been turned off or positioned out of range, to connect up once again you may need to access the telephone menu, or simply press the MFB button (1) as though answering a call.

USING THE HEADSET

To answer a call: when there is an incoming call, the headset transmits the ring tone or an acoustic sound. To answer, simply press and release the MFB button (1).
To end a call: to end a call, simply press and release the MFB button (1).
Vocal call: some telephones allow you to make a vocal call simply by pressing and releasing the MFB button (1). For further information, please refer to the telephone instruction manual.
To refuse an incoming call: to refuse the call, press and hold the MFB button (1) for approximately 2 seconds.
To transfer the call to the telephone: some telephones allow you to transfer the call from the headset to the telephone. To do this, press and hold the MFB button (1) for approximately 5 seconds.
Loudspeaker volume adjustment: to adjust the volume you hear during the conversation, press the Volume + (3) and Volume - (2) buttons.
Flat battery indicator: when the battery is almost flat, the LED warning light (1) will flash red rather than blue, and the headset will emit an acoustic warning every 5 seconds.

PLAYING MUSIC

With phones that offer an A2DP stereo profile, music can be played using the controls on the BTCLIPSTEREOIPHONE.
Play/Pause: press the MFB button (1)
FF: press the FF button (5) briefly
Rew: press the Rew button (6) briefly

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Bluetooth specifications:
Bluetooth v2.1+EDR Class II
Supported profiles:
Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Range: 10 metres
Talk time: up to 4 hours*
Music can be played for: up to 4 hours*
Stand-by time: up to 100 hours*
Recharge time: approx. 3 hours
Battery type: Lithium polymers
Dimensions: (LxWxH): 50x20x10 (mm)
Weight: 20 g complete with stereo headset
*Varies depending on the telephone and conditions of use.

IT - ISTRUZIONI D'USO

OPERAZIONI PRELIMINARI

Ricaricare la batteria: prima di utilizzare l'auricolare è importante caricare la batteria, quindi inserire il caricatore nella presa di corrente e collegarlo all'auricolare.
Il led rosso indica la carica in atto, al suo spegnimento la carica sarà completa.
Accensione dell'auricolare: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led blu (5sec circa).
Spegnimento dell'auricolare: mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led rosso (5sec circa)
Abbinamento dell'auricolare con il telefono: prima dell'utilizzo è necessario abbinare l'auricolare con il telefono. Con l'auricolare spento, mantenere premuto il tasto MFB (1) fino all'accensione del led (10) con luce blu fissa. Rilasciare il tasto e seguite le istruzioni del vostro cellulare per eseguire la ricerca del dispositivo. Il cellulare rileverà il dispositivo BTCLIPSTEREO e chiederà il PIN per l'accoppiamento, digitate "0000" (4 zeri).
Il led dell'auricolare ora lampeggerà solo blu per indicare l'avvenuto abbinamento.
Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere l'auricolare e riprovare nuovamente.
Attenzione: se l'auricolare o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente sul tasto MFB (1) come se si dovesse rispondere ad una chiamata.

UTILIZZO DELL'AURICOLARE

Rispondere ad una chiamata: all'arrivo di una chiamata, l'auricolare trasmette la suoneria del telefono o un segnale acustico, per rispondere premere brevemente il tasto MFB (1).
Terminare una chiamata: premere brevemente il tasto MFB (1).
Chiamata vocale: alcuni telefoni permettono di effettuare la chiamata vocale premendo brevemente il tasto MFB (1). Per maggiori informazioni fare riferimento al manuale d'istruzioni del telefono.
Rifiutare la chiamata in arrivo: per rifiutare la chiamata in arrivo premere e mantenere premuto il tasto MFB (1) per 2 secondi circa.
Trasferire la chiamata al telefono: alcuni telefoni permettono di trasferire la chiamata dall'auricolare al telefono, per commpiere l'operazione premere il tasto MFB (1) per 5 secondi circa.
Regolazione volume altoparlante: per regolare il volume d'ascolto durante la conversazione premere i tasti Volume + (3) e Volume – (2).
Indicatore di batteria scarica: quando la batteria è quasi scarica, l'indicatore luminoso led (10) lampeggerà rosso anziché blu e l'auricolare emetterà un segnale acustico ogni 5 secondi.

GESTIONE RIPRODUZIONE MUSICALE

Con telefoni che prevedono il profilo stereo A2DP è possibile gestire la riproduzione musicale utilizzando i comandi posizionati su BTCLIPSTEREO.
Play/Pausa: premere il tasto MFB (1)
FF: premere brevemente il tasto FF (5)
Rew: premere brevemente il tasto Rew (6)

SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche Bluetooth®:
Bluetooth® v2.1+EDR Classe II
Profili supportati:
Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Portata: 10mt
Durata in conversazione: fino a 4 ore*
Riproduzione musicale: fino a 4 ore*
Durata in stand-by: fino a 100 ore*
Tempo di ricarica: 3 ore circa
Tipo batteria: Polimeri di Litio
Dimensioni: (LxWxH) : 50x20x10 (mm)
Peso: 20g completo di cuffia stereo
*Variabile a seconda del telefono e delle condizioni d'uso.

FR - INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

OPERATIONS PRÉLIMINAIRES

Charger la batterie : avant d'utiliser l'oreillette, il est important de charger la batterie ; il faut donc insérer le chargeur dans la prise de courant et le brancher à l'oreillette.
La Led rouge indique que la batterie est en charge : dès que la Led s'éteint, cela veut dire que la batterie est chargée.
Allumage de l'écouteur: maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'à ce que le voyant (10) clignote sur le rouge (5 secondes environ).
Arrêt de l'oreillette : maintenir appuyée la touche MFB (1) jusqu'à ce que la Led rouge clignote (environ 5 sec).
Connexion de l'oreillette avec le téléphone : Il faut connecter l'oreillette avec le téléphone avant de l'utiliser.
Alors que l'écouteur est éteint, maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'à ce que le voyant (10) s'allume (lumière fixe bleue).
Relâcher la touche et suivre les instructions de votre téléphone portable pour effectuer la recherche du dispositif. Le téléphone portable reconnaîtra le dispositif BTCLIPSTÉRÉO et demandera le code PIN pour la connexion ; taper alors "0000" (4 zéro).
La Led de l'oreillette clignote à présent seulement bleue indiquant que la connexion a bien été effectuée.
Si l'opération de connexion ne devait pas fonctionner, éteindre l'oreillette et réessayer de nouveau.
Attention : Si l'oreillette ou le téléphone ont été éteints ou mis hors de portée, il faudrait utiliser de nouveau le menu du téléphone pour effectuer la connexion, ou tout simplement appuyer sur la touche MFB (1) comme pour répondre à un appel.

UTILISATION DE L'OREILLETTE

Répondre à un appel : à l'arrivée d'un appel, l'oreillette émet la sonnerie ou un signal sonore ; pour répondre, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche MFB (1).
Fin d'appel: pour mettre fin à un appel, appuyer brièvement sur la touche MFB (1).
Commande vocale: certain téléphone permettent d'effectuer vocalement un appel en appuyant sur la touche MFB (1). Pour plus d'informations, se référer au manuel d'instruction du téléphone.
Refuser un appel entrant: pour refuser un appel entrant, maintenir appuyer la touche MFB (1) pendant environ 2 secondes.
Transférer l'appel sur le téléphone: certains téléphones permettent de transférer l'appel depuis l'oreillette vers le téléphone ; pour cela il suffit d'appuyer sur la touche MFB (1) pendant environ 5 secondes.
Réglage du volume haut-parleur: pour régler le volume d'écoute pendant un appel, appuyer sur les touches Volume + (3) et Volume – (2).
Indicateur de batterie déchargée: quand la batterie est presque déchargée, l'indicateur lumineux Led (1) clignotera rouge au lieu de bleu et l'oreillette émettra un signal sonore toutes les 5 secondes.

GESTION REPRODUCTION MUSICALE

Sur les téléphones qui prévoient le profil stéréo A2DP, il est possible de gérer la reproduction musicale en utilisant les commandes présentes sur le dispositif BTCLIPSTEREOIPHONE.
Play/Pause: appuyer sur la touche MFB (1).
FF: appuyer brièvement sur la touche FF (5).
Rew: appuyer brièvement sur la touche Rew (6).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques Bluetooth:
Bluetooth v2.1+EDR Classe II
Profils supportés:
Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Portée: 10 m
Autonomie de conversation: jusqu'à 4 heures*
Reproduction musicale: jusqu'à 4 heures*
Autonomie en veille: jusqu'à 100 heures*
Temps de charge: 3 heures environ
Type de batterie: polymère de lithium
Dimensions: (L x l x h) : 50x20x10 (mm)
Poids: 20g avec le casque stéréo
*Variable en fonction du téléphone et des conditions d'utilisation.

DE - GEBRAUCHSANWEISUNG

VORBEREITUNG

Die Batterie laden: Bevor Sie das Headset zum ersten Mal benutzen, ist es wichtig, die Batterie aufzuladen. Stecken Sie dazu das Ladegerät in die Steckdose und schließen Sie es an das Headset an. Das rote LED zeigt den Ladevorgang an; ist er beendet, erlischt es.
Einschalten des Headsets: Die MFB-Taste (1) drücken und gedrückt halten, bis die rote Led (10) blinkt (ca. 5 Sekunden).
Ausschalten des Headsets: Die Taste MFB (1) drücken und gedrückt halten, bis das rote LED leuchtet (ca. 5 Sekunden).
Verbindung des Headsets mit dem Telefon: Das Headset muss vor seiner Benutzung mit dem Telefon verbunden werden.
Bei ausgeschaltetem Headset die MFB-Taste (1) drücken und gedrückt halten, bis sich die Led (10) mit blauem Dauerlicht einschaltet.
Lassen Sie die Taste los und folgen Sie der Gebrauchsanleitung Ihres Mobilfunktelefons, um nach dem Gerät zu suchen. Das Mobilfunktelefon erkennt das Gerät BTCLIPSTEREO und erfragt den PIN für die Verbindung. Geben Sie "0000" (4 mal Null) ein. Das LED des Headsets blinkt nun nur blau, um die erfolgte Verbindung anzuzeigen.
Sollte die Verbindungsoperation nicht erfolgreich gewesen sein, schalten Sie das Headset aus und versuchen Sie es erneut.
Achtung: Für eine erneute Verbindung nachdem das Headset oder das Telefon ausgeschaltet waren oder außerhalb der Reichweite gebracht wurden, könnte es erforderlich sein, das Menü des Telefons oder einfach die Taste MFB (1) zu betätigen, als würde man einen Anruf annehmen.

GEBRAUCH DES HEADSETS

Einen Anruf annehmen: Wenn ein Anruf ankommt, überträgt das Headset den Klingelton oder ein akustisches Signal. Zum Annehmen drücken Sie kurz die Taste MFB (1).
Einen Anruf beenden: Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie kurz die Taste MFB (1).
Sprachwahl: Einige Telefone bieten die Möglichkeit, die Sprachwahl durch kurzes Drücken der Taste MFB (1) durchzuführen. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Telefons.
Einen eingehenden Anruf abweisen: Um einen eingehenden Anruf abzuweisen, drücken Sie die Taste MFB (1) und halten Sie sie für ca. 4 Sekunden gedrückt.
Einen Anruf zum Telefon umleiten: Einige Telefone bieten die Möglichkeit, den Anruf vom Headset auf das Telefon umzuleiten. Drücken Sie dazu die Taste MFB (1) für ca. 4 Sekunden.
Einstellung der Lautstärke des Lautsprechers: Um die Hörlautstärke während des Gesprächs einzustellen, drücken Sie die Tasten Volume + (2) und Volume – (3).
Batteriestandanzeige: Wenn die Batterie fast leer ist, blinkt die LED-Leuchtanzeige rot statt blau und das Headset gibt alle 5 Sekunden ein akustisches Signal von sich.

VERWALTUNG DER MUSIKWIEDERGABE

Bei Telefonen mit Stereo-Profil A2DP kann die Musikwiedergabe mittels der Bedienelemente am BTCLIPSTEREOIPHONE verwaltet werden.
Play/Pause: Die MFB-Taste (1) drücken
FF: Die Taste FF (5) kurz drücken.
Rew: Die Taste Rew (6) kurz drücken.

TECHNISCHE ANGABEN

Angaben zum Bluetooth:
Bluetooth v2.1+EDR Klasse 2
Unterstützte Profile:
Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Reichweite: 10 m
Gesprächsdauer: bis zu 4 Stunden*
Musikwiedergabe: bis 4 Stunden*
Standby-Dauer: bis zu 100 Stunden*
Ladezeit: circa 3 Stunden
Batterietyp: Lithium-Polymer
Maße: (LxBxH): 50x20x10 (mm)
Gewicht: 20g komplett mit Stereo-Kopfhörern
*Kann je nach Telefon und Gebrauchsbedingungen variieren.

ES - INSTRUCCIONES DE USO

OPERACIONES PRELIMINARES

Cargar la batería: antes de utilizar el auricular es importante cargar la batería, por lo tanto conecte el cargador en la toma de corriente y al auricular.
El led rojo indica que la carga se está efectuando, cuando se apaga está completa.
Encendido del auricular: mantenga apretado el botón MFB (1) hasta que parpadee el LED rojo (10) (unos 5 segundos aprox.).
Conexión del auricular con el teléfono: es necesario conectar el auricular con el teléfono antes del uso.
Con el auricular apagado, mantenga apretado el botón MFB (1) hasta que se encienda el LED (10) con luz fija de color azul.
Soltar el botón y seguir las instrucciones de su celular para efectuar la búsqueda del dispositivo.
El celular mostrará el dispositivo BTCLIPSTEREO y pedirá el PIN para la conexión, digite "0000" (4 ceros).
En este momento el led del auricular sólo emitirá luz azul parpadeante para indicar que la conexión se ha efectuado.
En el caso en que la conexión no se realice, apagar el auricular y volver a iniciar la operación.
Atención: si el auricular o el teléfono han sido apagados o puestos fuera de servicio, para volverlos a conectar puede ser necesario activar el menú del teléfono o simplemente pulsar el botón MFB (1) como si se fuera a responder una llamada.

USO DEL AURICULAR

Responder a una llamada: cuando se recibe una llamada, el auricular transmite un sonido o una señal acústica, para responderla pulsar brevemente el botón MFB (1).
Terminar una llamada: para terminar una llamada, pulse brevemente el botón MFB (1).
Llamada de voz: algunos teléfonos permiten realizar llamadas de voz pulsando brevemente el botón MFB (1). Para mayor información consultar el manual de instrucciones del teléfono.
Rechazar llamada entrante: para rechazar la llamada entrante, mantener pulsado el botón MFB (1) por cerca de 2 segundos.
Transferir la llamada al teléfono: algunos teléfonos permiten transferir la llamada del auricular al teléfono, para ello se debe pulsar el botón MFB (1) por cerca de 5 segundos.
Regulación del volumen del altavoz: para regular el volumen de escucha durante la conversación, pulsar los botones Volumen (3) + y Volumen (2) - .
Indicador de batería descargada: cuando la batería está casi descargada, el indicador luminoso led (1) parpadea en rojo y no en azul, y el auricular emitirá una señal acústica cada 5 segundos.

GESTIÓN DE LA REPRODUCCIÓN MUSICAL

Con teléfonos que prevén el perfil estéreo A2DP se puede controlar la reproducción musical utilizando los mandos situados en el BTCLIPSTEREOIPHONE.
Play/Pausa: apriete el botón MFB (1)
FF: apriete brevemente el botón FF (5).
Rew: apriete brevemente el botón Rew (6).

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificaciones Bluetooth®:
Bluetooth® v2.1+EDR Clase II
Perfiles admitidos:
Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Capacidad: 10mt
Tiempo de conversación: hasta 4 horas*
Reproducción musical: hasta 4 horas*
Tiempo en stand-by: hasta 100 horas*
Tiempo para la recarga: 3 horas aprox.
Tipo de batería: Polímeros de Litio
Dimensiones: (LxWxH) : 50x20x10 (mm)
Peso: 20g con el auricular estéreo
*Varía según el teléfono y las condiciones de uso.

PT - INSTRUÇÕES DE USO

OPERAÇÕES PRELIMINARES

Processo de carregamento da bateria: antes de utilizar o auricular é necessário carregar a bateria: ligar conseqüentemente o carregador à tomada elétrica e conectar a outra extremidade do cabo ao auricular.
O "led" (diodo emissor de luz) vermelho, quando aceso, indica que a carga da bateria é em andamento e, quando apagado, que a carga foi completada.
Para ligar o auricular: mantenha o botão MFB (1) premido até o LED piscar com luz vermelha (10) (cerca de 5 segundos).
Para desligar o auricular: pressione e mantenha pressionado o botão MFB (1) até que o "led" vermelho acenda e inicie a piscar (aproximadamente após 5 segundos).
Associar o fone de ouvido ao telefone: Antes de utilizar o fone de ouvido pela primeira vez, você deve associá-lo à seu telefone celular.
Com o auricular desligado, mantenha o botão MFB (1) premido até o LED (10) acender com luz azul fixa.
Solte o botão e siga as instruções de seu telefone celular para a procura do dispositivo. O aparelho irá detectar o dispositivo "BTCLIPSTEREO" e irá pedir um código de segurança necessário para efetuar a associação: digite 4 vezes o número zero (0000).
O indicador luminoso iniciára automaticamente

a piscar em azul a fim de sinalizar uma correta associação.
Se não conseguir realizar o acoplamento ou em caso de erro, desligue o auricular e tente novamente.
Aviso: se o auricular ou o telefone celular foram desligados ou posicionados a grande distância, pode ser necessário efetuar modificações a fim de conectá-los novamente, utilizando o menu do aparelho ou simplesmente pressionando o botão MFB (1), como se estivessem atendendo a uma chamada.

UTILIZAÇÃO DO AURICULAR
Para atender a uma chamada: quando chega uma ligação o auricular transmite um sinal acústico: para atender pressione brevemente o botão MFB (1).
Para encerrar uma chamada: para encerrar uma ligação pressione brevemente o botão MFB (1).
Usar discagem por voz: alguns telefones celulares possuem a função de discagem por voz, que ativa-se pressionando brevemente o botão MFB (1). Para maiores informações consulte o manual do usuário do seu aparelho.
Para recusar uma chamada: para recusar uma ligação pressione, e mantenha pressionado aproximadamente por 2 segundos, o botão MFB (1).
Desvio de chamadas: alguns telefones celulares possuem a função de transferência de chamada para o aparelho: a fim de ativá-la pressione, e mantenha pressionado aproximadamente por 5 segundos, o botão MFB (1).
Controle do volume acústico dos alto-falantes: pressione os botões Volume + (3) e Volume – (2) a fim de regular o volume acústico durante os diálogos.
Indicador de bateria fraca: quando a bateria encontra-se descarregada (carga insuficiente), o indicador luminoso (1) iniciára a piscar em vermelho (e não mais em azul) e emitirá um aviso acústico cada 5 segundos.

GESTÃO DA REPRODUÇÃO MUSICAL
Com os telefones que prevêem o perfil estéreo A2DP, é possível gerir a reprodução musical utilizando os comandos presentes no BTCLIPSTEREOIPHONE.
Play/Pausa: prima o botão MFB (1).
FF: prima brevemente o botão FF (5).
Rew: prima brevemente o botão Rew (6).

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
Especificação Bluetooth:
Bluetooth v2.1 + EDR Classe II
Perfis suportados:
Auricular - Mãos livres - A2DP, AVRCP
Alcançe: 10mt
Autonomia em conversação: até 4 horas*
Reprodução musical: até 4 horas*
Autonomia em "stand-by": até 100 horas*
Tempo necessário para a carga da bateria: aproximadamente 3 horas
Tipo de bateria: polímeros de lítio
Dimensões (comprimento x largura x altura): 50 x 20 x10 (mm)
Peso: 20g, incluído o fone de ouvido estéreo
*Varia em função do telefone e em função das condições de utilização

FI - KÄYTTÖOHJEET

ALUSTAVAT TOIMENPITEET
Ladatkaa akku: ennen kuulokkeen käyttöä on tärkeää ladata akku, siis liittäkää laturi sähköverkkoon ja liittäkää se kuulokkeeseen. Punainen merkkivalo osoittaa että lataus on käynnissä, sen sammuessa lataus on suoritettu.
Kuulokkeen kytkeminen päälle: pidä MFB-näppäintä (1) painettuna, kunnes punainen led-valo (10) alkaa vilkkua (noin 5 s).
Kuulokkeen sammuttaminen: painakaa ja pitäkää painettuna näppäintä MFB (1) kunnes punainen merkkivalo vilkkuu (noin 5 sek).
Kuulokkeen yhdistäminen puhelimeen: on tärkeää yhdistää kuuloke puhelimeen ennen käyttöä.
Kuuloke sammutettuna, pidä MFB-näppäintä painettuna (1), kunnes sininen led-valo (10) syttyy kiinteästi palamaan.
Päästäkää näppäin ja seuratkaa matkapuhelimen ohjeita laitteen etsimistä varten.
Matkapuhelin paikantaa BTCLIPSTEREO laitteen ja kysyy PIN koodia liittämistä varten, näppäilkää "0000" (4 nollaa). Kuulokkeen merkkivalo vilkkuu nyt ainoastaan sinistä tapahtuneen liitännän osoittamiseksi. Jos liitäntätoimenpide ei onnistu, sammuttakaa kuuloke ja yrittäkää uudelleen.
Huomio: jos kuuloke tai puhelin on sammutettu tai asetettu tavoittamattomaksi, niiden uudelleen yhdistämistä varten saattaa olla tarpeellista käyttää puhelimen valikkoa tai yksinkertaisesti käyttämällä näppäintä MFB (1) kuten puheluun vastattaessa.

KUULOKKEEN KÄYTTÖ
Puheluun vastaaminen: kun puhelu saapuu, kuuloke tuottaa soittoäänen tai merkkiäänen, vastaamiseen painakaa lyhyesti näppäintä MFB (1).
Puhelun päättäminen: puhelun päättämiseksi, painakaa lyhyesti näppäintä MFB (1).
Äänipuhelu: joillakin puhelimilla voidaan suorittaa äänipuhelu painamalla lyhyesti näppäintä MFB (1). Lisätietoja varten konsultoikaa puhelimen käyttökirjaa.
Saapuvan puhelun hylkääminen: saapuvan puhelun hylkäämistä varten painakaa ja pitäkää painettuna näppäintä MFB (1) noin 2 sekunnin ajan.
Puhelun siirtäminen puhelimeen: joillakin puhelimilla puhelu voidaan siirtää kuulokkeesta puhelimeen, toimenpiteen suorittamista varten painakaa näppäintä MFB (1) noin 5 sekunnin ajan.
Kaiuttimen äänenvoimakkuuden säätö: kuuntelun äänenvoimakkuuden säätämiseen keskustelun aikana painakaa näppäimiä Volume + (3) e Volume – (2).
Tyhjän akun merkkivalo: kun akku on melkein tyhjä, merkkivalo led (1) vilkkuu punaista valoa, ei sinistä ja kuulokkeesta tulee merkkiääni joka 5 sekunnin välein.

MUSIIKIN KUUNTELEMINEN
Puhelimet, joissa on A2DP stereoprofiili, musiikkia voidaan kuunnella käyttämällä BTCLIPSTEREOIPHONELLE asetettuja ohjauksia.
Play/Tauko: paina näppäintä MFB (1).
FF: paina lyhyesti näppäintä FF (5).
Rew: paina lyhyesti näppäintä Rew (6).

TEKNISET OMINAISUUDET
Bluetooth Eritelmät:
Bluetooth v2.1+EDR Luokka II
Tuetut profiilit:
Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Kantavuus: 10 metriä
Toiminta-aika keskustelun: 4 tuntiin saakka*
Musiikkia voidaan kuunnella: jopa 4 tuntia*
Toiminta-aika standby: 100 tuntiin saakka*
Latausaika: noin 3 tuntia
Akkutyyppi: Litium-polymeeri
Mitat: (LxWxH) : 50x20x10 (mm)
Paino: 20g stereokuulokkeen kanssa
*Vaihtelee puhelimen ja käyttöohjeiden mukaan.

TR - KULLANIM BİLGİLERİ

BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ
Pilin şarj edilmesi: Kulaklığı kullanmadan önce pilin şarj edilmesi önemlidir; bu doğrultuda şarjörü elektrik prizine takıp kulaklığa bağlayınız.
Kırmızı led şarj yapılmakta olduğunu gösterir, şarj tamamlandığında led mavi olacaktır.
Kulaklığın açılması: MFB tuşunu (1) kırmızı led lamba (10) yanıp sönmeye başlayana kadar (yaklaşık 5 saniye) basılı tutunuz.
Kulaklığın kapatılması: MFB (1) tuşuna basınız ve kırmızı led lamba yanıp sönmeye başlayana kadar (yaklaşık 5 saniye) tuşu basılı tutunuz.
Kulaklığın telefon ile eşleştirilmesi: Kullanımdan önce kulaklığın telefon ile eşleştirilmesi gerekir.
Kulaklık kapalı olarak, led lambası (10) mavi ışıkla sabit olarak yanana kadar MFB tuşunu (1) basılı tutunuz.
Tuşu bırakınız ve aygıtın aranmasını gerçekleştirmek için cep telefonunuzun verdiği bilgileri izleyiniz. Cep telefonu BTC6 aygıtını algıladıktan sonra eşleştirme için PIN kodunun belirtilmesini isteyecektir, "0000" (4 sıfır) tuşlayınız.
Eşleştirmenin yapılmış olduğunu bildirmek için kulaklığın led lambası şimdi sadece mavi yanıp sönecektir.
Eşleştirme işleminin başarılı olarak sonuçlanmamış olması halinde, kulaklığı kapatıp yeniden deneyiniz.
Dikkat: Kulaklık veya telefon kapatılmış veya kapsama alanı dışına konulmuş iseler, bunları yeniden bağlamak için telefon menüsü üzerinde müdahalede bulunmak veya bir aramaya cevap verirmiş gibi sadece MFB (1) tuşuna basmak gerekli olabilir.

KULAKLIĞIN KULLANIMI
Bir aramayı cevaplama: Bir arama geldiğinde kulaklık zil sesi veya akustik bir sinyal iletir, cevap vermek için kısaca MFB (1) tuşuna basınız.
Bir aramayı sonlandırmak: Bir aramayı sonlandırmak için kısaca MFB (1) tuşuna basınız.
Sesli arama: Bazı telefonlar, kısaca MFB (1) tuşuna basarak sesli bir arama yapılmasını sağlarlar. Daha fazla bilgi için telefonun kullanım kılavuzunu referans olarak alınız.
Gelen aramayı reddetmek: Gelen aramayı reddetmek için MFB (1) tuşuna basınız ve tuşu yaklaşık 2 saniye basılı tutunuz.
Aramayı telefona aktarmak: Bazı telefonlar aramayı kulaklıktan telefona aktarmayı sağlarlar; bu işlemi gerçekleştirmek için yaklaşık 5 saniye MFB (1) tuşuna basınız.
Hoparlör ses düzeyinin ayarı: Konuşma esnasında dinleme ses düzeyini ayarlamak için Ses düzeyi + (3) veya Ses düzeyi – (2) tuşlarına basınız.
Boş pil göstergesi: Pil boşalmak üzere olduğunda, led ışıklı gösterge (10) mavi yerine kırmızı olarak yanıp sönecek ve kulaklık her 5 saniye de bir akustik sinyal verecektir.

MÜZİK ÇALMA YÖNETİMİ
A2DP stereo profilini öngören telefonlarda, BTCLIPSTEREOIPHONE üzerinde bulunan kumandalar kullanılarak müzik çalma yönetimi yapılması mümkündür.
Play/Pausa (Çal/Durdur): MFB tuşuna (1) basınız
FF (İleri sarma): Kısaca FF (İleri sarma) tuşuna (5) basınız
Rew (Geri sarma): Kısaca Rew tuşuna (6) basınız

TEKNİK ÖZELLİKLER
Bluetooth® özellikleri:
Bluetooth(R) v2.1 + EDR Sınıf II
Desteklenen profiller:
Headset - Handsfree - A2DP - AVRCP
Kapsama alanı: 10 metre
Konuşma süresi: 4 saate* kadar
4 saate* kadar müzik çalma
Bekleme süresi: 60 saate* kadar
Şarj süresi: Yaklaşık 2 saat
Pil tipi: Lityum Polimer
Ölçüler (ExBxY): 50 x 20 x10 (mm)
Ağırlık: 20 g

*Telefon ve kullanım şartlarına göre değişiklik gösterir.

CE

EN - This product bears the CE symbol, in conformity with provisions of Directive R & TTE (99/5/EC). Cellular Italia S.p.A. declares that this product conforms to essential requirements and other relevant provisions under Directive 1999/5/EC. The user must not make any changes or variations of any kind to the device. Variations or modifications not expressly authorised by Cellular Italia S.p.A. will annul the user's authorisation to use this device. Bluetooth® is a trademark of Bluetooth SIG, Inc.
For further information please consult http://www.cellularline.com

IT - Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva R & TTE (99/5/CE). Con ciò Cellular Italia S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/CE. È fatto divieto all'utente di eseguire variazioni o apportare modifiche di qualsiasi tipo al dispositivo. Variazioni o modifiche non espressamente approvate da Cellular Italia S.p.A. annulleranno l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura. Bluetooth® è un marchio di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.
Per ulteriori informazioni visitare il sito web http://www.cellularline.com

FR - Ce produit est marqué de la certification CE conformément aux dispositions de la Directive R & TTE (99/5/CE). Aussi, Cellular Italia S.p.A. certifie que le produit est conforme aux standards essentiels et autres dispositions de la Directive 1999/5/CE. L'utilisateur ne doit en aucun cas apporter des modifications ou variations au dispositif de quelque nature que ce soit. Les modifications ou variations non expressément approuvées par Cellular Italia S.p.A. annulent l'autorisation d'utiliser le dispositif. Bluetooth® est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.
Pour plus d'informations, veuillez consulter http://www.cellularline.com

DE - Dieses Produkt ist in Konformität mit den Vorschriften der R & TTE –Richtlinie (99/5/EG) mit dem CE-Zeichen versehen.
Damit erklärt Cellular Italia S.p.A., dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und anderen Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Dem Anwender ist ausdrücklich verboten, Abänderungen und unerlaubte Eingriffe jeglicher Art an der Vorrichtung durchzuführen. Nicht ausdrücklich von Cellular Italia S.p.A. genehmigte Eingriffe oder Abänderungen annullieren die Genehmigung zum Gebrauch des Geräts. Bluetooth® ist ein Markenzeichen von Bluetooth SIG, Inc.
Weitere Informationen finden Sie unter http://www.cellularline.com

ES - Este producto lleva el marcado CE de conformidad con las disposiciones de la Directiva R & TTE (99/5/CE).
Con ello Cellular Italia S.p.A. declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables previstas por la Directiva 1999/5/CE. Se prohíbe al usuario efectuar variaciones o aportar modificaciones de cualquier clase al aparato. Las variaciones o modificaciones no expresamente aprobadas por Cellular Italia S.p.A. anulan la autorización otorgada al usuario para el uso del aparato. Bluetooth® es una marca propiedad de Bluetooth SIG, Inc.
Para más información, consulte http://www.cellularline.com

PT- Este produto tem aposta a marca CE em conformidade com as disposições da Directiva R & TTE (99/5/CE). Através dela, a Cellular Italia S.p.A. declara que este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições aplicáveis previstas pela Directiva 1999/5/CE. É severamente vedado ao utilizador executar variações ou efectuar modificações de qualquer tipo no dispositivo. Variações ou modificações não expressamente aprovadas pela Cellular Italia S.p.A. anularão a autorização do utilizador à utilização do aparelho. Bluetooth® é uma marca de propriedade de Bluetooth SIG, Inc.
Para mais informações, visite o sítio web ao endereço http://www.cellularline.com

FI - Tässä tuotteessa on CE -merkintä, joka tarkoittaa, että tuote täyttää R & TTE direktiivin (99/5/EC) vaatimukset. Cellular Italia S.p.A. täten vahvistaa, että tämä tuote täyttää kaikki vaatimukset ja standardit, jotka liittyvät direktiiviin 1999/5/EC. Käyttäjä ei saa tehdä tuotteeseen mitään muutoksia tai variaatioita. Cellular Italia S.p.A. ei vastaa mistään käyttäjän tekemästä muutoksesta. Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, laitteen takuu raukeaa. Bluetooth® tuotemerkin omistaa Bluetooth® SIG, Inc.
Lisätietoja on osoitteessa http://www.cellularline.com.

TR – Bu ürün, R & TTE (99/5/EC) Direktifi hükümlerine uygun olarak CE işareti ile işaretlenmiştir. İşbu işaret ile Cellular Italia S.p.A., bu ürünün 1999/5/EC direktifince öngörülen temel gerekliliklere ve ilişkin diğer hükümlere uygun olduğunu beyan eder. Kullanıcının aygıt üzerine faklılaştırıcı müdahalede bulunması veya herhangi bir tip değişiklik uygulaması yasaktır. Cellular Italia S.p.A. tarafından açık şekilde onaylanmamış farklılaştırma veya değişikliklerin uygulanması kullanıcının cihazı kullanma iznini iptal edecektir. Bluetooth(R), Bluetooth SIG, Inc. mülkiyetinde bulunan bir markadır. Daha detaylı bilgiler için, http://www.cellularline.com web sitesini ziyaret ediniz.

EN - INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT BY USERS IN PRIVATE HOUSEHOLD
(Applicable in EU countries and in those operating waste recycling). The bin symbol shown on the product or on instructions indicates that the product must not be disposed of with other domestic refuse at the end of its lifecycle. In order to avoid damage to the environment or to health caused by badly disposed of refuse, the user should separate this product from other types of refuse and recycle it responsibly to encourage sustainable re-use of material resources. Domestic users should contact the sales point where they purchased the product or their local office for information on recycling and safe disposal of this product. Companies should contact their supplier and check the terms and conditions of the contract of sale. This product must not be disposedvof together other commercial refuse.
This product has an embedded, non-replaceable battery, do not attempt to open the product or remove the battery as this may cause injury and damage the product. Please contact the local recycling facility for removal of the battery. The embedded, non-replaceable battery is designed to last the life time of the product.

IT - ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE PER UTENTI DOMESTICI
(Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistemi di raccolta differenziata)
Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare I termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. Questo prodotto ha all'interno una batteria non sostituibile dall'utente, non tentare di aprire il dispositivo o rimuovere la batteria, questo può causare malfunzionamenti e danneggiare seriamente il prodotto. In caso di smaltimento del prodotto si prega di contattare il locale ente di smaltimento rifiuti per effettuare la rimozione della batteria. La batteria contenuta al'interno del dispositivo è stata progettata per poter essere utilizzata durante tutto il ciclo di vita del prodotto.

FR - INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS USAGÉS PAR LES UTILISATEURS DANS LES FOYERS PRIVÉS
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les pays ayant recours à la collecte sélective) Le symbole apposé sur le produit lui-même et sur la documentation correspondante indique que le produit ne doit pas être éliminé conjointement aux ordures ménagères au terme de sa durée de vie.
Pour garantir la protection de l'environnement et prévenir les effets dommageables pour la santé causés par la mauvaise élimination des déchets, il est demandé à l'utilisateur de ne pas éliminer ce produit conjointement aux autres déchets et de le recycler de manière responsable pour permettre la réutilisation des matériaux et composants dont il est constitué.
Les particuliers sont invités à se mettre en contact avec le revendeur du produit ou les services locaux compétents pour obtenir les informations nécessaires en matière de collecte sélective et de recyclage de ce type de produit. Les entreprises sont invitées à se mettre en contact avec leur fournisseur et à faire référence aux termes et conditions du contrat de fourniture.
Ce produit ne doit pas être éliminé conjointement aux déchets ordinaires.
Ce produit contient une batterie non remplaçable. N'essayez pas d'ouvrir le produit ou d'enlever la batterie car cela endommagerait le produit. Veuillez contacter le centre de recyclage le plus proche pour collecter la batterie. La batterie non-remplaçable est conçue pour durer autant que le produit.

DE - ANLEITUNG ZUR ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN IN PRIVATEN HAUSHALTEN DURCH DEN BENUTZER
(Anwendbar in den der Europäischen Gemeinschaft angehörenden Staaten und in Staaten mit getrennter Müllsammlung). Dieses am Produkt oder auf der Bedienungsanleitung angebrachte Zeichen weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
Zum Vermeiden von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch die unsachgemäße Entsorgung von Abfall wird der Anwender gebeten, dieses Produkt von anderen Abfalltypen zu trennen und dem Recycling zuzuführen, um die Wiederverwertung der Rohstoffe zu fördern.
Der Privatanwender wird gebeten, den örtlichen Vertragshändler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder die zuständige örtliche Behörde für Informationen bezüglich der Mülltrennung und des Recyclings dieses Produkttyps zu kontaktieren. Unternehmen werden gebeten, ihre Zulieferer zu kontaktieren und die Kaufvertragsbedingungen zu überprüfen. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Handelsmüll entsorgt werden.
Dieses Gerät enthält einen integrierten, nicht auswechselbaren Akku. Bitte versuchen Sie nicht, diesen zu entfernen. Der Versuch, den Akku zu entfernen, kann zu Beschädigungen am Gerät führen.
Lassen Sie dieses Gerät nur über den Fachhandel oder durch eine offiziellen Sammelstelle entsorgen. Dieses Gerät muss entsprechend geltender Umweltrichtlinien und Vorschriften entsorgt werden.

ES - INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS POR PARTE DE USUARIOS DOMÉSTICOS
(Aplicable en los Países de la Unión Europea y en aquellos con sistemas de recogida selectiva de las basuras urbanas) Este símbolo, puesto en el producto o en su documentación, indica que el producto no debe ser eliminado junto con otros residuos domésticos al final de su ciclo de vida.
Para evitar eventuales daños al medio ambiente o a la salud causados por una eliminación no idónea de los residuos, se invita al usuario a separar este producto de otros tipos de residuos y reciclarlo de manera responsable a fin de facilitar la reutilización sostenible de los recursos materiales.
Se invita a los usuarios domésticos a contactar con el revendedor donde han sido adquirido el producto o con la oficina municipal encargada para que les proporcionen toda la información relativa a la recogida selectiva y al reciclaje para este tipo de producto. Se invita a los usuarios empresariales a contactar con su proveedor y comprobar los términos y las condiciones del contrato de compra.
Este producto no debe ser eliminado junto con otros desechos comerciales.
Este producto tiene une batería no reemplazable. No intente abrir el producto o quittar la batería, dañaria el producto. Por favor póngase en contacto con el centro de reciclaje el más cerca para recoger la batería. La batería no reemplazable es diseñada para durar tanto como el producto.

PT - INSTRUÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO DE APARELHOS PARA UTILIZADORES DOMÉSTICOS (Aplicável nos países da União Europeia e nos países com sistemas de recolha selectiva)
A marca aposta no produto ou na sua documentação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos urbanos no fim da sua vida útil. Para evitar danos ao ambiente ou à saúde causados pela eliminação inadequada dos resíduos, aconselhamos o utilizador a separar este produto do outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável para favorecer a reutilização sustentável dos recursos naturais.
Convidamos os utilizadores domésticos a contactar o revendedor do qual adquiram o produto ou o departamento local competente para solicitar todas as informações relativas à recolha selectiva e à reciclagem para este tipo de produto.
Convidamos os utilizadores empresariais a contactar o seu fornecedor e verificar os termos e as condições do contrato de compra.
Este produto não deve ser eliminado junto com outros resíduos comerciais.
Este produto contém no seu interior uma bateria que não pode ser substituída pelo utilizador. Não tente abrir o dispositivo nem retirar a bateria porque isso pode causar problemas de funcionamento e danificar gravemente o produto. Em caso de eliminação do produto, pedimos que contacte a entidade local responsável pelo tratamento e eliminação de resíduos, para que proceda à remoção da bateria. A bateria contida no interior do dispositivo foi concebida para poder ser utilizada durante todo o ciclo de vida útil do produto.

FI - OHJEET LAITTEEN OIKEAOPPISEEN HÄVITTÄMISEEN KOTITALOUKSISSA
(Soveltuu EU maihin ja maihin, joissa on toimiva kierrätysjärjestelmä)
Tuotteessa tai tuotepakkauksessa näkyvä "Bin" symboli tarkoittaa sitä, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteiden mukana tuotteen elinkaaren päättyessä.
Välttääksesi ympäristön ja/tai terveyden vahingoittamista, tämä tuote täytyy viedä kierrätettäväksi rohkaistakseen aineellisten resurssien kestävää uudelleenkäyttöä.
Laitteen käyttäjien täytyy ottaa yhteyttä laitteen myyjäliikkeeseen tai paikalliseen jätteiden käsittelylaitokseen saadakseen lisätietoa laitteen oikeaoppisesta hävittämisestä.
Yritysten täytyy ottaa yhteyttä laitteen maahantuojaan tai valmistajaan ja tarkistaa heidän sopimusehdot laitteen hävitykseen liittyen.
Tätä tuotetta ei saa hävittää muiden yrityksestä lähtevien sekajätteiden mukana.
Tämän tuotteen sisällä on akku, jota ei voi vaihtaa käyttäjän puolesta. Älä yritä avata laitetta tai irrottaa akkua, sillä se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä ja vahingoittaa tuotetta vakavasti. Tuotteen hävityksen yhteydessä, ota yhteyttä paikalliseen jätteenkeräyspalveluun akkujen irrottamista varten. Laitteen sisällä oleva akku on suunniteltu käytettäväksi tuotteen koko käyttöiän ajan.

TR – EVDE KULLANILAN CİHAZLARIN BERTARAF EDİLMESİ İLE İLGİLİ BİLGİLER
(Avrupa Birliği ülkelerinde ve ayrıştırılmış çöp toplama sistemini uygulayan ülkelerde geçerlidir)
Ürün üzerine uygulanmış veya ilişkin dokümantasyonunda bulunan işaret, ürünün kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini belirtir. Çöplerin uygun olmayan yöntemler ile bertaraf edilmesinin çevreye veya sağlığa olası zararlarını önlemek üzere kullanıcı, işbu ürünü diğer çöp tiplerinden ayırmaya ve materyal kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını desteklemek üzere ürünü sorumlu şekilde geri dönüştürmeye davet edilmektedir.
Ürünü evlerinde kullananlar, bu tip ürünlerin ayrıştırılmış toplama sistemleri ve geri dönüştürmelerine ilişkin tüm bilgileri almak üzere ürünü satın almış oldukları satıcı ile veya mahalli yetkili kurumlar ile temas kurmaya davet edilmektedirler. Ürünü şirket bünyesinde kullananlar ürünü kendilerine tedarik edenler ile temas kurmaya ve satın alma sözleşmesinin terim ve şartlarını kontrol etmeye davet edilmektedirler. Bu ürün, diğer ticari atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir.
Bu ürünün içinde bulunan pil kullanıcı tarafından değiştirilemez, aygıtı açmayı veya pili çıkarmayı denemeyiniz; bu tür bir girişim, ürünün kötü işlemesine ve ciddi şekilde hasar görmesine neden olabilir. Ürünün bertaraf edilmesi halinde, pilin çıkarılmasını gerçekleştirmek için lütfen bölgenizdeki atık bertaraf kurumu ile temasa geçiniz. Aygıtın içinde bulunan pil, ürünün bütün kullanım ömrü boyunca kullanılmak üzere tasarlanmıştır.